




Phát hành: Trung tâm giao lưu quốc tế thành phố Utsunomiya(UIP)
 Biên tập: Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Utsunomiya NPO(UCIA)
 Điện thoại. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
 E-mail:u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
 Địa chỉ: Tầng 5 Utsunomiya Hyosando Square,
 Utsunomiya -shi, Baba -Doori 4-1-1


Mục lục: Trang 2 Lời nhắn từ Cục phòng cháy chữa cháy, Địa điểm thu thập rác và nguyên liệu tái chế. Trang 3. Các tầng trái đất, lớp học tiếng Nhật thân thiện trong kỳ nghỉ xuân. Trang 4. Công viên Hachimanyama

Chuẩn bị cho cuộc sống mới







Tháng này mình sẽ chuyển nhà nên dọn dẹp vô cùng vất vả.



Liê mình có giúp được gì không? ①



Tốt quá! Mình phải xử lý rất nhiều đồ không dùng đến nhưng mình không biết cách phân loại.



Vậy thì mình có thể giải thích cách phân loại rác đó. ②

■□□■ Về cách phân loại và vứt rác ■□□■

Nguyên tắc 1

Bỏ rác vào địa điểm, thời gian, ngày thứ đã được quy định (※ Bỏ rác vào sáng ngày thứ đã được quy định)


Nguyên tắc 2

Phân loại rồi mới vứt rác


1. **Rác cháy được** : Rác có thể đốt được và nhỏ hơn 50cm
2. **Rác không cháy** : Rác không thể cháy được và nhỏ hơn 50cm
3. **Rác nguy hiểm** : Là các loại dao, bình xịt ...
4. **Rác cỡ lớn** : Là các loại rác có độ lớn từ 50~2.5m và cso độ nặng dưới 100kg (※Địa điểm bỏ rác cỡ lớn hãy xem chi tiết ở trang 2)
5. **Rác tái chế** : Chú ý phân loại khi bỏ rác

① Báo Bao gồm các loại tờ rơi	② Bìa carton Dỡ bỏ hết băng dính ở bìa	③ Tạp chí và các loại giấy khác bao gồm sách, hộp giấy, phong bì	④ Hộp giấy Các loại hộp sữa mà bên trong hộp màu trắng
⑤ Quần áo Không thể vứt vào ngày mưa	⑥ Các loại chai lọ, hộp thức ăn kim loại • Kể cả những thứ bị vỡ, hỏng • Bỏ nắp chai	⑦ Chai nhựa đồ uống Bỏ nắp và nhãn dán	⑧ Các loại khay màu trắng Các loại khay màu trắng và không có hoa văn

⑨ Các loại hộp đựng, giấy gói đồ làm từ nhựa
 Những loại hộp đựng có ký hiệu 「プラ」 ※Những đồ không thể làm sạch được là rác cháy



Việc phân loại rác theo quy định thực sự là rất quan trọng.




Đúng thế, ngoài ra, việc xác định trước địa điểm lánh nạn trước khi chuyển nhà cũng rất quan trọng đấy.

■□□■ Đề phòng động đất, mưa lớn, tìm hiểu địa điểm lánh nạn ■□□■

※Nơi lánh nạn... là nơi khi thiên tai xảy ra có thể đến ở và sinh hoạt một cách tạm thời an toàn.

- ① **Biết rõ địa điểm lánh nạn**
 Thành phố Utsunomiya có bản đồ “Bản đồ cuộc sống thành phố Utsunomiya” có ghi rõ tất cả các địa điểm lánh nạn bằng 12 thứ tiếng trong đó có tiếng Việt. Bản đồ này được đặt ở trung tâm giao lưu quốc tế thành phố và có thể nhận miễn phí.
- ② **Thị sát trước nơi lánh nạn**
 Khi đã biết rõ các nơi lánh nạn, hãy thử đi bộ đến để xác định trước.

Thông tin về địa điểm lánh nạn và cách phân loại rác được ghi chi tiết ở trang web của thành phố nhé (<http://www.city.utsunomiya.tochigi.jp/>) ♪





Cơ sở thu gom		Mobara Green park	Trung tâm môi trường Minami
Các loại rác phân loại		Phố Mobara777-1 ☎028-654-0018	Phố Yatai 330 ☎028-656-2795
Các loại rác tài nguyên	Loại giấy • loại vải (gồm cả hộp giấy)	×	×
	các loại chai, lọ	○	▲
	Các loại túi nilon dùng để bọc, gói.	▲	▲
	Các loại khay xốp có màu trắng.	▲	▲
Rác	Rác cháy được	○	○
	Rác không cháy, rác nguy hiểm	○	▲
	Rác lớn cháy được	●	●
	Rác cỡ lớn không cháy được	●	△
Ngành nghề (Rác công ty và các cửa hàng ăn uống) Rác (mất phí)		○	×

Giải thích ký hiệu ○ Có thể mang đến trung tâm xử lý. ● Mỗi ngày một xe tải nhẹ. △ Mỗi ngày có thể mang hai lần.

▲ Túi 45 l, mỗi ngày 2 túi. × Không được phép mang đến.

Thời gian tiếp nhận: 8:30~12:00、13:00~16:30

Ngày nghỉ: Chủ nhật, đầu năm cuối năm, ngày lễ, ngày thứ 7 trùng ngày lễ (Ngày lễ vào các ngày thường trong tuần vẫn nhận bình thường)※ Có thể mang tới những cơ sở khác. Chi tiết tham khảo tại trang web: HP (<http://www.city.utsunomiya.tochigi.jp/kurashi/gomi/mochikomi/1004998.html>) .

Lời nhắn từ phòng cứu hỏa !

Hãy chú ý 7 điều sau để phòng tránh hỏa hoạn.

Không hút thuốc trong phòng ngủ



Không để đồ cháy được gần ngọn lửa



Luôn ở cạnh bếp khi nấu ăn



Gắn các thiết bị phòng cháy, chữa cháy ở nhà để báo khi có hỏa hoạn



Sử dụng rèm và giấy dán tường khó cháy



Chuẩn bị bình cứu hỏa trong nhà.



Giúp đỡ những người ở gần.

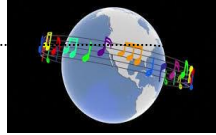


Khi xảy ra hỏa hoạn gọi cho 119 để được giúp đỡ.

Có gì không hiểu hãy gọi cho số ☎028 - 625 - 5505 để được tư vấn.

Sự kiện vui vẻ 🎵 🎶

Sân khấu của vũ trụ 2



- 🕒 Ngày 23 tháng 3 (Thứ 7) 13:30 ~ 15:30
(Mở cửa từ 13:00)
- 😊 Kết nối và chia sẻ với thế giới từ những câu chuyện thú vị của các nghệ sĩ đã thực hiện hợp tác quốc tế ở nước ngoài từ những hình ảnh thực tế 🎵
- 🆓 Miễn phí
- Số lượng** 300 người
- Đăng ký** Hãy đăng ký bằng điện thoại, fax, hoặc qua email.
- @ Trung tâm phúc lợi xã hội Tochigi Sảnh lớn (1-10-6 Wakakusa)
- ☎ Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Utsunomiya. Tel: 028-616-1870

Lễ hội của những nghệ sĩ đường phố 🎵

- 🕒 Ngày 16/17 tháng 3 (Thứ 7 Chủ nhật) 11:00 ~ 17:00
- 😊 • Nghệ thuật tung hứng, biểu diễn tập thể, hài kịch... được biểu diễn bởi các nghệ sĩ đường phố.
• Sẽ có những gian hàng đồ ăn, gian hàng ca nhạc phục vụ biểu diễn...
- @ Orion Square (8-3 Enomachi)
Tiến hành tại phố Orion
- ☎ Ủy ban thực hiện lễ hội văn nghệ đường phố Utsunomiya. Tel: 028-634-1722

Lớp học tiếng Nhật – Mùa xuân thân thiện



- 🕒 Ngày 25 tháng 3 (Thứ 2) • 26 (T3) • ngày 27 (T4) • ngày 28 (T5) • ngày 29 (T6)
Ngày 1 tháng 4 (Thứ 2) • Ngày 2 (T3) • ngày 3 (T4) • Ngày 4 (T5) • ngày 5 (T6) 10 buổi
Từ 10 : 00 ~ 12 : 00
- 😊 Là lớp học tiếng Nhật dành cho nhi đồng, học sinh (hết cấp 2) có nguồn gốc nước ngoài cần hỗ trợ tiếng Nhật.
- 🆓 Miễn phí
- Đăng ký** Hãy đăng ký với Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Utsunomiya qua mail, fax, điện thoại, khi đăng ký cần các thông tin tên người học, địa chỉ, số điện thoại của bố mẹ, tên trường, năm học, quốc tịch
- @ Sảnh lớn 1,2 tầng 6 Utsunomiya Hyosando Square (4-1-1 phố Baba)
- ☎ Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Utsunomiya 028-616-1870 FAX: 028-616-1871
- ✉ ucia@ucia.or.jp

Lễ hội hoa anh đào thành cổ Utsunomiya



- 🕒 Ngày 16 tháng 3 (Thứ 7) 10:00 ~ 15:00
(Hủy nếu thời tiết xấu)
- 😊 • Sân khấu biểu diễn sẽ trang hoàng sắc xuân
• Sẽ có nhiều tiết mục sôi động của mùa xuân
- @ Công viên Utsunomiya Joshi, quảng trường Gohonmaru (trong khuôn viên Ashahi 1, phố Honmaru, thành phố Utsunomiya)
- ☎ Văn phòng hoạt động của hội “Ký ức thành Utsunomiya”. Tel: 028-632-2989

Câu lạc bộ mùa xuân vui vẻ



- 🕒 Ngày 28 tháng 3 (Thứ 5): Từ 10:30 ~ 11:30
- 😊 Trình diễn kịch về những con búp bê của hội Ohanashi Kyaranbon Tsubomi
- 🆓 Miễn phí
- Số lượng** Ưu tiên 100 người đăng ký trước
- @ Lớp học tập trung tầng 2 thư viện Higashi (3-5-1 Nakaimaizumi)
- ☎ Thư viện Higashi: Tel: 028-638-5614



VỀ CÔNG VIÊN HACHIMANYAMA

Những ngày lạnh giá đang tiếp diễn nhưng hàng năm cứ vào cuối tháng 3, giữa tháng 4 hoa anh đào sẽ bắt đầu nở. Chúng tôi xin giới thiệu một trong những địa điểm nổi tiếng ngắm hoa là công viên HachimanYama. Nhất định là một địa điểm ngắm hóa không thể bỏ qua.



Tháp Utsunomiya và Sakura



Công viên Hachiman yama là một công viên ở trung tâm thành phố Utsunomiya. Tại đây, có thể lên tháp Utsunomiya để nhìn ngắm toàn thành phố. Trẻ em có thể vui chơi với rất nhiều cầu trượt lớn, xe đồ chơi và nhiều đồ chơi thú vị. Ngày 1 tháng 4 là ngày của thành phố Utsunomiya nên mọi người có thể lên tháp miễn phí.

Điện thoại : 028-624-0642 Địa chỉ : 5-1-1 Hanawada thành phố Utsunomiya HP : <http://hatimanyama.jp/>

Ngày nghỉ : Công viên hoạt động xuyên năm , tuy nhiên tháp Utsunomiya và khu xe vui chơi thì nghỉ ngày thứ 2 (Thứ 2 trùng ngày lễ sẽ nghỉ sang ngày thứ 3), nghỉ dịp cuối năm (từ 29/12~3/1).

Dịch vụ của trung tâm giao lưu quốc tế Utsunomiya (UIP)

Tư vấn tổng hợp cho người nước ngoài

		Tiếng TBN, Bồ Đào Nha	Tiếng Trung	Tiếng Thái	Tiếng Anh
U I P • 028-616-1564	15:00-18:00	Thứ 2	Thứ 3	Thứ 4	Thứ 6
		Chủ nhật thứ 4 hàng tháng (Cần hẹn trước)			
Shiyakusho • 028-632-2834 (Chỉ trong thời gian đã thông báo)	9:00-12:00	Thứ 5	Thứ 5 tuần 2	—	—
	14:00-17:00	Thứ 5	—	Thứ 5 tuần 2	Thứ 5 tuần 2
Tư vấn thủ tục hành chính • 028-616-1564	15:00-17:00	Thứ 2 tuần 3 hàng tháng (cần hẹn trước)			



Dịch vụ phiên dịch tình nguyện

Để hỗ trợ những người khó khăn trong giao tiếp, chúng tôi có dịch vụ cử phiên dịch tình nguyện đi cùng tới các cơ quan hành chính (Ủy ban nhân dân hoặc cục quản lý xuất nhập cảnh...)

- ▶ 8:30-19:00 Từ thứ 2~chủ nhật
- ▶ Mỗi lần (2 tiếng) 2000 yên
- ▶ Hãy tới ban giao lưu quốc tế viết đơn, đăng ký và trả tiền để sử dụng dịch vụ nhé.

Báo tháng O~i! được phát hành bằng tiếng Nhật dễ hiểu, tiếng Anh, tiếng Trung, Tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Thái và tiếng Việt Nam. Được đăng tải công khai trên trang web của Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố : <http://www.ucia.or.jp>. Tại đây, có thể đọc các bài đã đăng trước đó nữa nhé.

Người thực hiện minh họa ở trang 1: Usui Yurika, Nemoto Natsuki